

Aranzadi Liburutegia

NOLA AIPATU BIBLIOGRAFIA

Gida honetan ikus dezakezu nola aipatu behar duzun bibliografía eta testu barruko bidaltze-marka edo aipu bibliografikoetan. Aurkibide bat euskaraz eta beste bat gaztelaniaz aurkituko duzu, aukeratzen duzun hizkuntzaren arabera. Aurkibideko atalak lotuta daudenez, une bakoitzean interesatzen zaizun erreferentziara eramango zaitu erraz.

Biblioteca de Aranzadi

COMO CITAR LA BIBLIOGRAFÍA

En esta guía puedes consultar cómo debes citar la bibliografía, así como las llamadas al texto. Encontrarás un índice en euskera y otro en castellano según el idioma que elijas. Como los diferentes apartados del índice están vinculados, podrás acceder fácilmente a la referencia que te interese en cada momento.

AURKIBIDEA

NOLA AIPATU BIBLIOGRAFIA: ADIBIDEAK

Argitalpen artikulua (aldizkariak, egunkariak, ebar) 4

Argitaratu gabeko lan akademikoa (Tesiak, ikasketa-amaierako, Proiektuak. Gradu-amaierako lanak, Master amaierako lanak) 4

Artxibo-iturriak 4

Bideoak (Youtube, Vimeo...) 5

Biltzarrak: Ponentziak eta komunikazioak 5

Irrati- eta telebista-programak / Grabazio propioak 5

Irudiak: Argazkiak eta abar 5

Legeria: legeak, dekretuak, arauak 6

Liburu elektronikoa, liburu elektronikoaren kapitulua, argitalpenen artikulua (aldizkariak, egunkariak, etab.) 6

Liburua edo Monografia 6

Liburuaren kapitulua 7

Material kartografikoa: Atlasak, mapak... 7

Ordenagailu-artxiboa 7

Patenteak 8

Webgunea /WEB orria 8

BESTE ADIBIDE BATZUK

Aldizkari-zatiak edo aldizkari artikulua

bilduma pertsonalean 9

Argitaratzeko bidean dauden obrak 9

Autorerik gabeko lanak 9

Bilduma pribatu baten gutuna 9

Elkarrizketa grabatua eta artxibo batean eskuragarri 10

Iturri historikoa, egilea eta data gutxi gorabeherakoak dituen 9

Nazioarteko dokumentuak, jurisprudentzia eta bestelako erabakiak 10

TESTU BARRUKO BIDALTZE-MARKA edo AIPU BIBLIOGRAFIKOETAN

Beste autore batzuek aipatutako autoreak 11

Egilea 11

Egile korporatiboa 11

Iturri ugari autore desberdinekin 11

Museo bateko bilduma baten gutuna 12

Obrak datarik gabe 12

Taulak eta irudiak 12

Urte berean idatzitako egile baten lanak 12

ERANSKINA 14

ÍNDICE

COMO CITAR LA BIBLIOGRAFÍA: EJEMPLOS

- Archivo de ordenador 15
- Artículo de publicaciones (revistas, periódicos, etc.) 15
- Capítulo de libro 15
- Congresos: Ponencias y comunicaciones 16
- Fuentes de archivos 16
- Imágenes: Fotografías, etc. 16
- Legislación: Leyes, Decretos, Normas, etc. 17
- Libro o monografía 17
- Libro electrónico, capítulo de libro electrónico, artículo de publicaciones (revistas, periódicos, etc.) 17
- Material cartográfico: Atlas, mapas, planos 18
- Patentes 18
- Programas de radio y televisión / Grabaciones propias 18
- Sitio /Página WEB 19
- Trabajo académico no publicado (Tesis, Proyectos Fin de carrera, Trabajos Fin de Grado, Trabajos Fin de máster) 19
- Vídeos (Youtube, Vimeo...) 19

OTROS EJEMPLOS

- Carta de una colección de un Museo 20
- Carta de una colección privada 20
- Documentos internacionales, otros pronunciamientos 20
- Entrevista grabada y disponible en un archivo 20
- Fuente histórica para la cual tanto el autor como la fecha son aproximadas 21
- Recorte de artículos de periódico o revista en colección personal 21

LLAMADAS O CITAS BIBLIOGRÁFICAS DENTRO DEL TEXTO

- Autor 22
- Autor corporativo 22
- Autores citados por otros autores 22
- Múltiples fuentes con diferentes autores 23
- Obras de un autor escritas en diferentes años 23
- Obras de un autor escritas en el mismo año 23
- Obras en trámite de publicación 23
- Obras sin fecha 23
- Obras sin autor 24
- Tablas y figuras 24

ANEXO 25

NOLA AIPATU BIBLIOGRAFIA – ARANZADI LIBURUTEGIA

Testuaren bibliografia azken atal gisa sartuko da, zenbakirik gabe. Egile edo autore bakoitzarentzat, lan horiek argitaratze dataren arabera ordenatuko dira, ondoko informazioa barne: lanaren izenburua, aldizkariaren izenburua, bolumena eta orriak. Aldizkariko artikulua baten ordez monografia baldin bada, haren atzean argitaletxea eta argitalpen-hiria jarri behar dira. Obra kolektibo baten kapitulua bada, hura ere aipatu beharko da, aurreko irizpideak konbinatuz. Hona hemen zenbait adibide, dokumentu-motaren arabera:

ARGITALPENEN ARTIKULUA (aldizkariak, egunkariak...)

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título del artículo. Título completo de la revista volumen (número), pp. XX-XX (páginas donde empieza y termina el artículo).

Llago Acero, R., 2006. Puentes arco de hormigón consideración sobre la construcción por avance en voladizo. Revista de Obras Públicas: Órgano profesional de los ingenieros de caminos, canales y puertos 3470, 7-22.

ARGITARATU GABEKO LAN AKADEMIKOA (tesiak, ikasketa-amaierako proiektuak, gradu-amaierako lanak, master amaierako lanak)

Apellidos autor, Inicial nombre, año de defensa, Título. Tipología del Trabajo inédito, Universidad en la que se presenta.

Miranda González, A., 2015. Proyecto de construcción de un parque eólico. Trabajo Fin de Máster, Universidad de León.

ARTXIBO-ITURRIAK

Bibliografiaren beste atal batean aipatuko dira, eta horren ondoren, honela:

Apellido Autor, Inicial Autor, Año de publicación. Título del material de Archivo. Formato, Ciudad.

Bernárdez, P., 1550. Licencias exhumación guacas indígenas. Bienes-Ocultos. Bogotá, Colombia.

BIDEOAK (youtube, vimeo...)

Autoría de la persona o institución, año de edición. Título del vídeo. Disponible en: dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

National Geographic, 2016. Cambio climático. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=UaeJUMSZt8g> (acceso: 16-03-2016).

BILTZARRAK: PONENTZIAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Apellidos autor/es de la ponencia, Inicial nombre, año de edición, Título de la ponencia. En: Apellidos editor/es., Inicial nombre (abreviatura editor/es), Título del congreso, Lugar y fecha de la conferencia, pp. XX-XX (páginas donde empieza y termina la ponencia). Editor, Lugar de edición.

Pastrana Santamarta, P., Moreno Collado, A.M., 2003. Ubicación de plantas de biomasa para producir electricidad mediante sistemas de información geográfica (GIS). En: Agüera, J., Gil, J., López, F.J. (eds.), 2º Congreso Nacional de Agroingeniería, Córdoba, 24-27 de septiembre de 2003, pp. 25-26. Dirección General de Producción Agraria, Sevilla.

* Aktak monografia gisa argitaratuta badaude, erreferentzia liburu gisa egiten da, baina izenburuaz gain, non eta noiz egingo diren jarri behar da.

España. Secretaría General de Pesca Marítima, 2001. Actas de las 1 Jornadas Internacionales sobre reservas marinas, Murcia 24 al 26 de marzo de 1999. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Madrid.

IRRATI- ETA TELEBISTA-PROGRAMAK / GRABAZIO PROPIOAK

Programas de radio y televisión: Nombre del programa. Responsabilidad (periodista que realiza la entrevista). Entidad emisora, fecha de emisión.

Del mar a la mesa: pesca y salazones en el mundo romano, Mar Zarzalejos, Canal Uned, 13 de mayo de 2011.

IRUDIAK: Argazkiak eta abar

Apellidos del autor, inicial nombre, año de creación. Título de la fotografía/imagen. Disponible en: dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

Ordaz Juan, E., 2014. Huerto. Disponible en: https://www.flickr.com/photos/maestrazgo_historico/14761159521/ (acceso: 28-10-2016).

LEGERIA: legeak, dekretuak, arauak

Área jurisdiccional o Entidad responsable de la ley o decreto, año de edición. Título de la ley entre comillas, Boletín, fecha de publicación, número, pp. XX-XX.

Castilla y León, 1998. Ley 10/1998, de 5 de diciembre, de Ordenación del Territorio, Boletín Oficial de Castilla y León, 10 de diciembre de 1998 (77), 75-88.

Autor o Institución responsable, año de edición, Número de la norma, Título de la norma. Editor, lugar de edición.

Asociación Española de Normalización y Certificación, 2009, UNE-EN ISO 14001:2004/AC: Sistemas de gestión ambiental: requisitos con orientación para su uso: (ISO 14001:2004/cor 1:2009). AENOR, Madrid.

LIBURU ELEKTRONIKOA, LIBURU ELEKTRONIKOAREN KAPITULUA, ARGITALPENEN ARTIKULUA (aldizkariak, egunkariak, etab.)

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título. Edición (solo si no es la primera). Editor, lugar de edición. Disponible en /Available from / Eskuragarri): dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

Bordón Ferré, Y., Martín Villanueva, R., 2015. Topografía agraria. Síntesis, Madrid. Disponible en: <http://grial.unileon.es/Record/Xebook1-3123> (acceso: 12-09-2020).

LIBURUA edo MONOGRAFIA

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título. Edición (solo si no es la primera). Editor, lugar de edición.

Urbano Terrón, P., 2015. Tratado de fitotecnia general. 2ª ed. rev. y amp. Mundi-Prensa, Madrid

Hainbat egile badira, “,” batekin bereiziko dira.

Argitaratutako edo koordinatutako liburuen kasuan, "(argitzea adierazi behar da) Fajardo Rodríguez, J. (arg.), 2003.

Egile korporatiboa edo erakundea denean:

Oficina Española de Patentes y Marcas, 2005. Catálogo de servicios de innovación tecnológica. Madrid: Oficina Española de Patentes y Marcas España.

Dirección General de la Vivienda, la Arquitectura y el Urbanismo (1998) RITE 98: Reglamento de instalaciones térmicas en los edificios y sus instrucciones técnicas complementarias ITE. Ministerio de Fomento, Madrid.

Egilerik gabe: autoreak identifikatu ezin den lanen kasuan, idazlana izenburuak identifikatu behar du, eta urteak.

Arancel de aduanas: métodos de cálculo y pago, 2012.

LIBURUAREN KAPITULUA

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título del capítulo entre comillas. En: Apellidos editor/es, obra, Inicial nombre (abreviatura editor/es), Título del libro, Edición (solo si no es la primera), pp. XX-XX (páginas donde empieza y termina el capítulo). Editorial, lugar de edición.

Brancadoro, L., Campostrini, F., 2003. Técnicas de gestión de la cubierta vegetal. En: Balsari, P., Scienza, A. (eds.), Formas de cultivo de la vid y modalidades de distribución de los productos fitosanitarios, 119-139. Mundi-Prensa, Madrid.

MATERIAL KARTOGRAFIKOA: atlasak, mapak, planoak...

Autor, año de edición. Título del mapa. Serie del mapa, Escala. Editorial, lugar de publicación.

Instituto Geográfico Nacional, 2008. Sahagún. Mapa topográfico nacional de España, 1:50.000. Madrid: Centro Nacional de Información Geográfica España.

ORDENAGAILU-ARTXIBOA

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título software (versión) [Programa de ordenador]. Empresa comercializadora, Lugar.

MathWorks, 2012. MATLAB (Version 7.4) [Programa de ordenador]. Natick: MathWorks.

PATENTEAK

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición. Título de la patente. Nº de la patente.

Lebedev, A.T., Naumov, O.P., 2009. Adjuster of diesel fuel feeding of gas diesel comprises fuel feed pump and high-pressure fuel pump. Patent no. RU2362026- C1.

Grabazio propioak. Adibidea: Testimonio recabado a XXX.

Argitalpenaren iturrien eta bibliografiaren atalean elkarrizketa non eta noiz egin zen adieraziko da:

José Ángel Agirre Elustondo. Donostia, 19 de octubre de 2018.

WEBGUNEA / WEB ORRIA

Autoría, año del copyright o de la última actualización. Título de la página web. Disponible en: dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos de Castilla y León y Cantabria, 2016. Página web del Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos de Castilla León y Cantabria. Disponible en: <https://www.coiaclc.es/> (acceso: 06-02-2017).

BESTE ADIBIDE BATZUK:

ALDIZKARI-ZATIAK EDO ALDIZKARI ARTIKULUAK BILDUMA PERTSONALEAN

Adibidez, Autorea da egunkari-zati.

El viernes de tragedia de México. (22 de enero de 1985). [Recorte de un periódico no identificado de Guadalajara, México].

Kopia egilearen edukitza denean. Kasu honetan horrela aipatzen da: (“El viernes de tragedia de México”, 1985).

Prentsako artikulua baten kasuan, egunkaria zein egunetan argitaratu zen adieraziko da.

Egaña, I., 2018. Quesada, el pionero de ETA machacado por la tortura. Gara, 29 de enero de 2018.

ARGITARATZEKO BIDEAN DAUDEN OBRAK

Argitaletxe batek onartutako baina oraindik argitaratu gabeko jatorrizko artikuluen kasuan, “prentsan” adierazpena erabiliko da.

(Prentsan, 2017).

AUTORERIK GABEKO LANAK

Egilea identifikatu ezin den lanen kasuan, izenburua edo horren lehen hitzak aipatuko dira. Berriki egindako inkesta bateko grafikoek (Turismoko joerak, 2004, 12. or.) hau erakutsi zuten...

BILDUMA PRIBATU BATEN GUTUNA

Gutunaren jabea ez bazara, ziurtatu jabearen baimena lortu duzula ikerketa batean erreferentzia egiteko. Bestela, baimenik ez baduzu, esan gutun pribatu bat komunikazio pertsonal gisa.

Peñalosa, H. (12 de febrero 1983). [Carta a Mao Tse Tung (J. Rodríguez, trad.)]. Copia en posesión de Antanas Mockus.

ELKARRIZKETA GRABATUA ETA ARTXIBO BATEAN ESKURAGARRI

Artxibo batean grabatutako elkarrizketetan eta ahozko istorioetan, elkarrizketatua autoretzat hartzen du. Sartu elkarrizketatzailearen izena deskribapenean.

Cano, E. B. (10 de julio de 1983). Entrevista realizada por A. B. Castillo [Grabación en cinta]. Proyecto de Historia Oral del Presidente. Museo Nacional de México.

ITURRI HISTORIKOA, EGILEA ETA DATA GUTXI GORABEHERAKOAK DITUENA

Autorea nahiko segurua denez, baina dokumentuan ez denez aipatzen, jarri “ustezkoa” hitza parentesi artean izenaren ondoren, eta ondoren puntu bat. Eta data zentzuzkoa denez, baina dokumentuan ere ez denez adierazten, “ca” laburdura (zirka esan nahi du) urtea baino lehen agertzen da parentesi artean.

Guevara, E. (presunto). (ca. 1954). La Cuba de hoy — por el biógrafo [manuscrito inédito]. Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.

NAZIOARTEKO DOKUMENTUAK, JURISPRUDENTZIA ETA BESTELAKO ERABAKIAK

Asamblea General de Naciones Unidas, Declaración Universal, Declaración Universal de los Derechos Humanos. París. Resolución 217 A (III), Naciones Unidas, 10 de diciembre de 1948.

Tribunal Europeo de Derechos Humanos, Sentencia Martínez Sala y otros c. España, de 2 de noviembre de 2004.

Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, Roma, Naciones Unidas, 17 de julio de 1998.

Convenio para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales, Estrasburgo, Consejo Europeo, 4 de noviembre de 1950.

TESTU BARRUKO BIDALTZE-MARKA EDO AIPU BIBLIOGRAFIKOETAN

Testu barruko bidaltze-marka edo aipu bibliografikoetan, egilearen edo egileen lehen abizena (edo biak, marratxo baten bidez lotuta) idatziko da (izenaren lehen letra idatz daiteke zenbait egile nahasteko aukera badago soilik), baita lana argitaratu den urtea ere, tartean koma bat dagoela (Elosegui, 1950) o (Elosegui-Irazusta, 1950). Egile beraren urte bereko zenbait sarrera badaude, letra xehe bat gehituko da testuko aipuetan eta zerrenda bibliografikoan (adibidez, 1972a, 2006c, eta abar). Bi egile badira, biak aipatuko dira, eta lana argitaratu den urtea (Elosegui eta Laborde, 1951). Hiru egile edo gehiago badira, lehen egilearen abizena idatz daiteke, eta horren ostean, *et al.* formula (Elosegui *et al.*, 1951).

BESTE AUTORE BATZUEK AIPATUTAKO AUTOREAK

Beste lan batean irakurriko zenuen lan bat aipatu behar baduzu, egin dezakezu, baina jatorrizko lana kontsultatzea komeni da. Lehenik, aipatzen den egilea, ondoren "-n aipatua" edo "-ek aipatua", eta autorearen izena eta zein urtetan egin zuen lan hori.

Wetter (citado en Robles, 2009) señala que ó (Wetter, citado en Robles, 2009).

EGILEA

Egile bakarra: (Mankiw, 2014) / Bi egile: (Molina y Acevedo, 2009) / Hiru egile edo gehiago: (Guerrero *et al.*, 2007)

EGILE KORPORATIBOA

Dokumentu baten egilea ez da pertsona bat, korporazio bat baizik (erakundeak, erakundeak, gizarteak...).

(Banco Mundial, 2015) (Comunidad Económica Europea, 1979) (Universidad de León, 2017).

ITURRI UGARI AUTORE DESBERDINEKIN

Bi edo iturri gehiago aipatu behar badituzu, elkarrekin argitaratzen ez dituzten zenbait autoreren artean, bereizi egin daitezke, puntu eta komaren bidez.

(Prieto González, 2007; Morán del Pozo, 2009).

OBRAK DATARIK GABE

Data identifikatu ezin den obren kasuan, egilearen deiturak aipatuko dira, eta ondoren, “datarik gabe”.

(Johnson, sin fecha).

MUSEO BATEKO BILDUMA BATEN GUTUNA

Gutunak izenbururik ez duenez, kortxete arteko deskribapena ematen du.

Vergara de Fraser, P. (20 de diciembre de 1862). [Carta a su esposo el coronel Santiago Fraser]. Documentos históricos (Reg. 6096), Museo Nacional de Colombia.

TAULAK ETA IRUDIAK

Taula edo irudi baten datu partzialak edo kopiak egiten badituzu, haren iturria adierazi behar duzu (egilea, urtea eta, hala badagokio, aipatutako orriak).

Datuak osorik erreproduzitzen badira, aipamen taularen, grafikoaren edo irudiaren izenburuaren ondoren adieraziko da.

Gráfico 1. Evolución de los factores de impacto de “Spanish Journal of Agricultural Research” en Scopus (Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria, 2015, p. 105)

* Taula edo grafiko edo irudi bateko daturen bat bakarrik aipatu nahi izanez gero:

Como se ve en la tabla 1 (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 2016, p.25)...

Malborough (2015, Tabla 1) constata que las precipitaciones...

URTE BEREAN IDATZITAKO EGILE BATEN LANAK

Autore batek urte berean zenbait lan idatzi baditu, letra xehe eta korrelatibo batekin bereiziko dira urtea igaro ondoren.

(Juárez Díez, 2000a) (Juárez Díez, 2000b) En la lista de referencias final, también se añadirá al año de edición del texto citado las letras “a”, “b”, “c”...

Autore baten hainbat lan aipatu behar badituzu, urte desberdinetan idatziak, ez duzu egilearen izena errepikatu beharrik aipu berean. Urteak puntu eta koma baten bidez bereiziko dira.

(Juárez Díez, 2000; 2013; 2016).

ERANSKINA

Era berean, **ORRI-OINAK** erabiliko dira behar adina aldiz, zenbait irakasgairen kasuistika dela eta giza-zientziak, historiografia eta abar. Kasu horietan, egileak bere beharren arabera forma eman ahal izango dio erreferentziari, betiere testuaren barneko dei edo aipamen bibliografikoen forma ofiziala errespetatzen saiatuz.

Adibidea:

Barruso Bares, P., *Violencia política y represión en Guipúzcoa durante la Guerra Civil y el primer franquismo (1936-1945)*. Hiria Liburuak, Donostia, 2005, p. 54.

Barruso Bares, P., *Idem*, p. 72.

Egile, lan eta orrialde bera bada, *Ibidem* jarriko da:

Barruso Bares, P., *Ibidem*.

COMO CITAR LA BIBLIOGRAFIA – ARANZADI LIBURUTEGIA

La bibliografía del texto se incluirá como último apartado del mismo, sin numerar. Para cada autor o autores, se ordenarán los diferentes trabajos citados de acuerdo a la fecha de edición de los mismos, incluyendo la siguiente información a continuación: título del trabajo, título de la revista, volumen y páginas. Si en lugar de un artículo de revista, es una monografía, tras ésta, debe ponerse la editorial y ciudad de publicación. Si es el capítulo de una obra colectiva, deberá hacerse referencia también a ésta, combinando los anteriores criterios. A continuación puedes consultar diferentes ejemplos según el tipo de documento:

ARCHIVO DE ORDENADOR

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título software (versión) [Programa de ordenador]. Empresa comercializadora, Lugar.

MathWorks, 2012. MATLAB (Version 7.4) [Programa de ordenador]. Natick: MathWorks.

ARTÍCULO DE PUBLICACIONES (revistas, periódicos...)

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título del artículo. Título completo de la revista volumen (número), pp. XX-XX (páginas donde empieza y termina el artículo).

Llago Acero, R., 2006. Puentes arco de hormigón consideración sobre la construcción por avance en voladizo. Revista de Obras Públicas: Órgano profesional de los ingenieros de caminos, canales y puertos 3470, 7-22.

CAPÍTULO DE LIBRO

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título del capítulo entre comillas. En: Apellidos editor/es, obra, Inicial nombre (abreviatura editor/es), Título del libro, Edición (solo si no es la primera), pp. XX-XX (páginas donde empieza y termina el capítulo). Editorial, lugar de edición.

Brancadoro, L., Campostrini, F., 2003. Técnicas de gestión de la cubierta vegetal. En: Balsari, P., Scienza, A. (eds.), Formas de cultivo de la vid y modalidades de distribución de los productos fitosanitarios, 119-139. Mundi-Prensa, Madrid.

CONGRESOS: PONENCIAS Y COMUNICACIONES

Apellidos autor/es de la ponencia, Inicial nombre, año de edición, Título de la ponencia. En: Apellidos editor/es., Inicial nombre (abreviatura editor/es), Título del congreso, Lugar y fecha de la conferencia, pp. XX-XX (páginas donde empieza y termina la ponencia). Editor, Lugar de edición.

Pastrana Santamarta, P., Moreno Collado, A.M., 2003. Ubicación de plantas de biomasa para producir electricidad mediante sistemas de información geográfica (GIS). En: Agüera, J., Gil, J., López, F.J. (eds.), 2º Congreso Nacional de Agroingeniería, Córdoba, 24-27 de septiembre de 2003, pp. 25-26. Dirección General de Producción Agraria, Sevilla.

* Si las Actas están publicadas como monografías, la referencia se realiza como un libro, pero además del título, hay que poner el lugar y las fechas de su celebración.

España. Secretaría General de Pesca Marítima, 2001. Actas de las 1 Jornadas Internacionales sobre reservas marinas, Murcia 24 al 26 de marzo de 1999. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Madrid.

FUENTES DE ARCHIVOS

Se citarán en otro apartado diferenciado de la Bibliografía y justo después de ésta de la siguiente forma:

Apellido Autor, Inicial Autor, Año de publicación. Título del material de Archivo. Formato, Ciudad.

Bernárdez, P., 1550. Licencias exhumación guacas indígenas. Bienes-Ocultos. Bogotá, Colombia.

IMÁGENES: fotografías...

Apellidos del autor, inicial nombre, año de creación. Título de la fotografía/imagen. Disponible en: dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

Ordaz Juan, E., 2014. Huerto. Disponible en: https://www.flickr.com/photos/maestrazgo_historico/14761159521/ (acceso: 28-10-2016).

LEGISLACIÓN: leyes, decretos, normas...

Área jurisdiccional o Entidad responsable de la ley o decreto, año de edición. Título de la ley entre comillas, Boletín, fecha de publicación, número, pp. XX-XX.

Castilla y León, 1998. Ley 10/1998, de 5 de diciembre, de Ordenación del Territorio, Boletín Oficial de Castilla y León, 10 de diciembre de 1998 (77), 75-88.

Autor o Institución responsable, año de edición, Número de la norma, Título de la norma. Editor, lugar de edición.

Asociación Española de Normalización y Certificación, 2009, UNE-EN ISO 14001: 2004/AC: Sistemas de gestión ambiental: requisitos con orientación para su uso: (ISO 14001:2004/cor 1:2009). AENOR, Madrid.

LIBRO o MONOGRAFÍA

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título. Edición (solo si no es la primera). Editor, lugar de edición.

Urbano Terrón, P., 2015. Tratado de fitotecnia general. 2ª ed. rev. y amp. Mundi-Prensa, Madrid.

Si son varios autores se separarán con una “,”.

Si es un autor literario: En el caso de libros editados o coordinados, se hará constar la aclaración “(ed.)” o “(eds.)” tras las iniciales de los nombres Fajardo Rodríguez, J. (ed.), 2003.

Si es un autor corporativo o entidad: Oficina Española de Patentes y Marcas, 2005. Catálogo de servicios de innovación tecnológica. Madrid: Oficina Española de Patentes y Marcas España. Dirección General de la Vivienda, la Arquitectura y el Urbanismo (1998) RITE 98: Reglamento de instalaciones térmicas en los edificios y sus instrucciones técnicas complementarias ITE. Ministerio de Fomento, Madrid.

Sin autor: En el caso de obras cuyo autor no puede ser identificado, la obra debe ser identificada por el título y después el año. Ej. Arancel de aduanas: métodos de cálculo y pago, 2012.

LIBRO ELECTRÓNICO, CAPITULO DE LIBRO ELECTRÓNICO, ARTÍCULO DE PUBLICACIONES (revistas, periódicos, etc.)

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición, Título. Edición (solo si no es la primera). Editor, lugar de edición. Disponible en /Available from / Eskuragarri): dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

Bordón Ferré, Y., Martín Villanueva, R., 2015. Topografía agraria. Síntesis, Madrid. Disponible en: <http://grial.unileon.es/Record/Xebook1-3123> (acceso: 12-09-2020).

MATERIAL CARTOGRÁFICO: atlas, mapas, planos...

Autor, año de edición. Título del mapa. Serie del mapa, Escala. Editorial, lugar de publicación.

Instituto Geográfico Nacional, 2008. Sahagún. Mapa topográfico nacional de España, 1:50.000. Madrid: Centro Nacional de Información Geográfica España.

PATENTES

Apellidos autor/es, Inicial nombre, año de edición. Título de la patente. Nº de la patente.

Lebedev, A.T., Naumov, O.P., 2009. Adjuster of diesel fuel feeding of gas diesel comprises fuel feed pump and high-pressure fuel pump. Patent no. RU2362026- C1.

PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISIÓN / GRABACIONES PROPIAS

Programas de radio y televisión: Nombre del programa. Responsabilidad (periodista que realiza la entrevista). Entidad emisora, fecha de emisión.

Ejemplo: Del mar a la mesa: pesca y salazones en el mundo romano, Mar Zarzalejos, Canal Uned, 13 de mayo de 2011.

Grabaciones propias:

Testimonio recabado a XXX.

En el apartado de fuentes y bibliografía de la publicación se añadirá el lugar y la fecha en la que se realizó la entrevista:

José Ángel Agirre Elustondo. Donostia, 19 de octubre de 2018.

SITIO / PÁGINA WEB

Autoría, año del copyright o de la última actualización. Título de la página web. Disponible en: dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos de Castilla y León y Cantabria, 2016. Página web del Colegio Oficial de Ingenieros Agrónomos de Castilla León y Cantabria. Disponible en: <https://www.coiaclc.es/> (acceso: 06-02-2017).

TRABAJO ACADÉMICO NO PUBLICADO (Tesis, Proyectos Fin de Carrera, Trabajos Fin de Grado, Trabajos Fin de Máster)

Apellidos autor, Inicial nombre, año de defensa, Título. Tipología del Trabajo inédito, Universidad en la que se presenta.

Miranda González, A., 2015. Proyecto de construcción de un parque eólico. Trabajo Fin de Máster, Universidad de León.

VÍDEOS (Youtube, Vimeo...)

Autoría de la persona o institución, año de edición. Título del vídeo. Disponible en: dirección web (acceso: dd-mm-aaaa).

National Geographic, 2016. Cambio climático. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=UaeJUMSZt8g> (acceso: 16-03-2016).

OTROS EJEMPLOS:

CARTA DE UNA COLECCIÓN DE UN MUSEO

Debido a que la carta no tiene título, proporcione una descripción entre corchetes.

Vergara de Fraser, P. (20 de diciembre de 1862). [Carta a su esposo el coronel Santiago Fraser]. Documentos históricos (Reg. 6096), Museo Nacional de Colombia.

CARTA DE UNA COLECCIÓN PRIVADA

Si no eres el dueño de la carta, asegúrate de obtener permiso del dueño para referenciarlas en una investigación. De lo contrario, si no tienes autorización, cite una carta privada como comunicación personal.

Peñalosa, H. (12 de febrero 1983). [Carta a Mao Tse Tung (J. Rodríguez, trad.)]. Copia en posesión de Antanas Mockus.

DOCUMENTOS INTERNACIONALES, OTROS PRONUNCIAMIENTOS

Asamblea General de Naciones Unidas, Declaración Universal, Declaración Universal de los Derechos Humanos. París. Resolución 217 A (III), Naciones Unidas, 10 de diciembre de 1948.

Tribunal Europeo de Derechos Humanos, Sentencia Martínez Sala y otros c. España, de 2 de noviembre de 2004.

Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, Roma, Naciones Unidas, 17 de julio de 1998.

Convenio para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales, Estrasburgo, Consejo Europeo, 4 de noviembre de 1950.

ENTREVISTA GRABADA Y DISPONIBLE EN UN ARCHIVO

Para entrevistas e historias orales grabadas en un archivo, enumere al entrevistado como el autor. Incluya el nombre del entrevistador en la descripción.

Cano, E. B. (10 de julio de 1983). Entrevista realizada por A. B. Castillo [Grabación en cinta]. Proyecto de Historia Oral del Presidente. Museo Nacional de México.

FUENTE HISTÓRICA PARA LA CUAL TANTO EL AUTOR COMO LA FECHA SON APROXIMADAS

Como el autor es razonablemente seguro pero no se menciona en el documento, coloque la palabra “presunto” entre paréntesis después del nombre, seguido de un punto. Y como la fecha es razonablemente cierta pero tampoco se indica en el documento, la abreviatura “ca” (que significa “circa”) aparece antes del año entre paréntesis.

Guevara, E. (presunto). (ca. 1954). La Cuba de hoy — por el biógrafo [manuscrito inédito]. Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.

RECORTE DE ARTICULOS DE PERIODICO O REVISTA EN COLECCIÓN PERSONAL

Ejemplo dónde el autor es la persona que posee el recorte de periódico.

El viernes de tragedia de México. (22 de enero de 1985). [Recorte de un periódico no identificado de Guadalajara, México]. Copia en posesión del autor.

En este caso la cita sería: (“El viernes de tragedia de México”, 1985).

En el caso en concreto de un artículo de prensa se indicará el día en que se publicó el periódico.

Egaña, I., 2018. Quesada, el pionero de ETA machacado por la tortura. Gara, 29 de enero de 2018.

LLAMADAS O CITAS BIBLIOGRÁFICAS DENTRO DEL TEXTO

Las llamadas o citas bibliográficas dentro del texto incluirán el primer apellido (o los dos, unidos por un guion) del autor/autores (la inicial del nombre propio, sólo en caso de posible confusión entre varios autores) y el año de edición, separados por una coma. En caso de que existan varias entradas del mismo autor y año, se añadirá a las llamadas en el texto y a la lista bibliográfica una letra minúscula (p.ej., 1972a, 2006c, etc.). Si se trata de dos autores se indicarán ambos y el año de publicación. A partir de tres autores, la llamada se podrá redactar incluyendo el apellido del primer firmante y la fórmula “*et al.*”. Por ejemplo:

AUTOR

Un autor: (Mankiw, 2014) / Dos autores: (Molina y Acevedo, 2009) / Tres autores o más: (Guerrero *et al.*, 2007).

AUTOR CORPORATIVO

El autor de un documento no es una persona sino una corporación (instituciones, organismos, sociedades...).

(Banco Mundial, 2015) (Comunidad Económica Europea, 1979) (Universidad de León, 2017).

AUTORES CITADOS POR OTROS AUTORES

Cuando necesites citar un trabajo que leíste en otro trabajo, puedes hacerlo, aunque lo aconsejable es consultar el trabajo original. Se indica primero el autor al que se hace alusión, seguido por "citado en" o "citado por" y el nombre del autor y año de la obra en que fue citado.

Wetter (citado en Robles, 2009) señala que ó (Wetter, citado en Robles, 2009).

MÚLTIPLES FUENTES CON DIFERENTES AUTORES

En el caso de que necesites referirte a dos o más fuentes en la misma cita, de varios autores que no publican juntos, se puede hacer separándolas mediante punto y coma “;”

(Prieto González, 2007; Morán del Pozo, 2009).

OBRAS DE UN AUTOR ESCRITAS EN DIFERENTES AÑOS

Si necesitas referirte a varias obras de un autor, escritas en diferentes años, no hace falta que repitas el nombre del autor en la misma cita. Los años se separarán entre sí mediante un punto y coma “;”.

(Juárez Díez, 2000; 2013; 2016).

OBRAS DE UN AUTOR ESCRITAS EN EL MISMO AÑO

Si un autor ha escrito varias de sus obras en el mismo año, se distinguirán con una letra minúscula y correlativa después del año.

(Juárez Díez, 2000a) (Juárez Díez, 2000b) En la lista de referencias final, también se añadirá al año de edición del texto citado las letras “a”, “b”, “c”...

OBRAS EN TRÁMITE DE PUBLICACIÓN

En el caso de artículos originales aceptados por una entidad editorial, pero que todavía no han sido publicados, se utilizará la expresión “en prensa”.

(En prensa, 2017).

OBRAS SIN FECHA

En el caso de obras donde la fecha no puede ser identificada, se citará el apellidos/s del autor, seguido de la expresión “sin fecha”.

(Johnson, sin fecha).

OBRAS SIN AUTOR

En el caso de obras cuyo autor no puede ser identificado, se citará el título o las primeras palabras de éste. Los gráficos de una encuesta reciente (Tendencias en turismo, 2004, p.12) mostraron que...

TABLAS Y FIGURAS

Si reproduces datos parciales o copias una tabla o figura, debes indicar su fuente (autor, año y en su caso, las páginas citadas).

Si los datos se reproducen en su totalidad, la cita se indicará a continuación del título de la tabla, gráfico o figura.

Gráfico 1. Evolución de los factores de impacto de “Spanish Journal of Agricultural Research” en Scopus (Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria, 2015, p. 105).

* En el caso de querer citar sólo algún dato de una tabla o gráfico o figura dentro del texto:

Como se ve en la tabla 1 (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 2016, p.25)...

Malborough (2015, Tabla 1) constata que las precipitaciones...

ANEXO

Asimismo, se usaran **LOS PIE DE PÁGINA** las veces que sean necesarias debido a la casuística de ciertas materias, como pueden ser las ciencias humanas, historiografía, etc. En estos casos, el autor podrá dar una forma a la cita según las propias necesidades, siempre intentado respetar la forma oficial de las llamadas o citas bibliográficas dentro del texto.

Cuando se hace referencia a un autor del que ya se ha citado una obra, se pondrán el apellido y nombre, seguido de la abreviatura en cursiva *op. cit.*, año y la página.

Ejemplo: Barruso Bares, P., *op. cit.*, 2005, p. 54.

Cuando se hace referencia a un **mismo autor y una misma obra o documento citado** en la nota inmediatamente anterior se pondrá *Idem* y la página correspondiente.

Ejemplo: Barruso Bares, P., *Violencia política y represión en Guipúzcoa durante la Guerra Civil y el primer franquismo (1936-1945)*. Hiria Liburuak, Donostia, 2005, p. 54.

Barruso Bares, P., *Idem*, p. 72.

Si se trata del mismo autor, misma obra y página se indicará "*Ibidem*".

Barruso Bares, P., *Ibidem*.